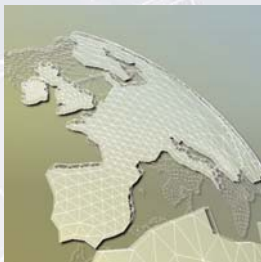


Qué es ASTM INTERNATIONAL

*ASTM INTERNATIONAL
es un foro mundial para
el desarrollo de normas
por consenso.*



Durante más de un siglo, las industrias alrededor del mundo se han dirigido a ASTM International para el desarrollo de normas voluntarias por consenso. Conocidas por su alta calidad técnica y su pertinencia en el mercado, estas normas son una parte importante de la infraestructura de información que orienta el diseño, la fabricación y el comercio en la economía global.

Qué es ASTM INTERNATIONAL

Creada en 1898, ASTM International es una de las mayores organizaciones en el mundo que desarrollan normas voluntarias por consenso. ASTM es una organización sin ánimo de lucro, que brinda un foro para el desarrollo y publicación de normas voluntarias por consenso, aplicables a los materiales, productos, sistemas y servicios. Los miembros de ASTM, que representan a productores, usuarios, consumidores, el gobierno y el mundo académico de más de 100 países, desarrollan documentos técnicos que son la base para la fabricación, gestión y adquisición, y para la elaboración de códigos y regulaciones.

Estos miembros pertenecen a uno o más comités, cada uno de los cuales cubre un área temática, como por ejemplo acero, petróleo, dispositivos médicos, gestión de la propiedad, productos para el consumidor, y muchos más. Estos comités desarrollan más de las 11,000 normas ASTM que se pueden encontrar en el *Annual Book of ASTM Standards*, de 77 volúmenes.

¿QUÉ ES UNA NORMA?

Como se usa en ASTM, una norma es un documento que ha sido desarrollado y establecido dentro de los principios de consenso de la organización, y que cumple los requisitos de los procedimientos y regulaciones de ASTM. Las normas elaboradas por consenso se elaboran con la participación de todas las partes que tienen intereses en el desarrollo o uso de las normas.

¿CÓMO Y DÓNDE SE USAN LAS NORMAS ASTM?

Las normas ASTM las usan individuos, compañías y agencias en todo el mundo. Los compradores y vendedores incorporan normas en sus contratos; los científicos e ingenieros las usan en sus laboratorios y oficinas; los arquitectos y diseñadores las usan en sus planos; las agencias gubernamentales de todo el mundo hacen referencia a ellas en códigos, regulaciones y leyes; y muchos otros las consultan para obtener orientación sobre muchos temas.

Las normas ASTM son "voluntarias" en el sentido de que ASTM no exige observarlas. Sin embargo, las autoridades gubernamentales con facultad normativa con frecuencia dan fuerza de ley a las normas voluntarias, mediante su cita en leyes, regulaciones y códigos. En los Estados Unidos, la relación entre los normalizadores del sector privado y el sector público se ha fortalecido con la promulgación, en 1995, de la Ley Nacional sobre Transferencia y Avance Tecnológico (Ley Pública 104-113). La ley exige a las agencias gubernamentales el uso de normas desarrolladas

en forma privada, siempre que sea posible, ahorrando de esta manera millones de dólares a los contribuyentes, al evitar la duplicación de esfuerzos de normalización. Los usos de las normas ASTM son innumerables, y entre ellos se encuentran:

Petróleo: los viajeros por tierra y por aire tienen confianza en la calidad estándar de los combustibles que usan a donde quiera que vayan debido al gran número de normas ASTM aplicables al petróleo, reconocidas alrededor del mundo.

Medio ambiente: los constructores de edificaciones comerciales pueden satisfacer los requisitos de la Ley de Respuesta Ambiental Exhaustiva, Compensación y Responsabilidad (CERCLA), valiéndose de las normas ASTM para evaluaciones ambientales en el sitio.

Deportes y equipos recreativos: la incidencia y severidad de las lesiones en la cabeza se reduce cuando los ciclistas usan casco, y otros dispositivos de protección fabricados con base en una norma ASTM.

DESARROLLO DE NORMAS EN ASTM INTERNATIONAL

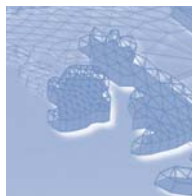
¿CÓMO SE INICIA LA ACTIVIDAD DE DESARROLLO DE UNA NORMA NUEVA?

Generalmente, cualquier persona que identifique una necesidad de normalización puede presentar una solicitud escrita a la oficina central de ASTM. El personal de ASTM hace una investigación sobre esta propuesta, para evaluar si hay un interés adecuado en el campo, para descubrir si existen actividades paralelas en otras organizaciones, y para determinar en dónde cabría apropiadamente esta actividad dentro de la estructura de ASTM. El personal de ASTM no determina las normas que se deben desarrollar.

Las actividades de desarrollo de normas que realiza ASTM cubren una vasta gama de áreas técnicas y de gestión. Una muestra de los comités técnicos recién formados da una indicación del amplio alcance de ASTM:

- Comité E53 sobre Normas de Gestión de la Propiedad.
- Comité F10 sobre Evaluación de Ganado, Carne y Aves de Corral.
- Comité F35 sobre Compatibilidad de Componentes de Máquinas Herramientas con Lubricantes Industriales.
- Comité F36 sobre Tecnología y Servicios Públicos Canalizados.
- Comité F37 sobre Aeronaves Ligeras de Recreo

En la parte posterior de este folleto encontrará otros ejemplos de los muchos sectores que han escogido a ASTM para sus necesidades de desarrollo de normas.





¿CÓMO SE DESARROLLAN LAS NORMAS ASTM?

El trabajo de desarrollo de normas comienza cuando los miembros de un comité técnico de ASTM identifican una necesidad, u otras partes interesadas hacen propuestas al comité. Los miembros del grupo de trabajo preparan un proyecto de norma, el cual es revisado por su subcomité pertinente a través de consulta pública. Después de que el subcomité aprueba el documento, se presenta conjuntamente al comité principal y a todos los miembros de ASTM.

Todos los votos negativos emitidos durante el proceso de votación, que deben incluir una explicación escrita de las objeciones de los votantes, se deben considerar en su totalidad antes de que el documento pueda ser presentado al siguiente nivel en el proceso. La aprobación final de la norma depende de la confirmación, por parte del Comité Permanente sobre Normas ASTM, de que se siguieron los procedimientos apropiados y se realizó el debido proceso.

¿CUÁNTO TIEMPO TOMA DESARROLLAR UNA NORMA ASTM?

Dependiendo del compromiso de un comité para el desarrollo y aprobación oportuna de una norma realizada con pleno consenso, el tiempo para su desarrollo puede ser mínimo de 6 meses. El uso que hace ASTM de tecnología de la Internet, siempre en evolución, ofrece a sus miembros oportunidades crecientes de obtener nuevas normas de alta calidad y pertinencia en el mercado, lo más rápido posible.

Durante los últimos años, ASTM ha estado comprometida con la creación de un "Camino Digital", para digitalizar el contenido de una norma desde su inicio hasta su publicación. Por ejemplo, los Foros de ASTM para Desarrollo de Normas, que se realizan por Internet, permiten acceso durante 24 horas, los 7 días de la semana, para la elaboración y revisión de las normas ASTM. Las reuniones virtuales combinan la teleconferencia con la visualización y edición de documentos por Internet. Otros recursos como la votación y distribución electrónica de las actas de reuniones facilitan aún más una respuesta oportuna a las necesidades de la industria, y ayudan a los miembros de todo el mundo a participar venciendo las limitaciones impuestas por los gastos de viaje.

¿QUIÉN DETERMINA LOS PROCEDIMIENTOS PARA EL DESARROLLO DE NORMAS ASTM?

El organismo regulador de ASTM es la Junta Directiva, que es elegida entre todos sus miembros. Esta Junta y sus Comités Permanentes han establecido procedimientos para asegurar que las normas se desarrollen con base en el consenso total, que todas las partes en desacuerdo reciban el debido proceso, y que todas las normas ASTM cumplan los requisitos sobre estilo y formato. Algunos de los documentos que regulan el proceso de desarrollo de normas son las "Regulaciones que Gobiernan los Comités Técnicos ASTM" y el manual "Forma y Estilo de las Normas ASTM".

MIEMBROS DE ASTM INTERNATIONAL

¿QUIÉN DESARROLLA LAS NORMAS ASTM?

ASTM cuenta con más de 30,000 miembros en más de 100 países en todo el mundo, incluyendo a productores, usuarios, consumidores y partes interesadas en general, tales como académicos y representantes del gobierno. Dichos miembros toman parte en la elaboración de las normas ASTM a través de su participación en uno o más de los 130 comités técnicos. Estos mismos miembros determinan qué actividades para el desarrollo de normas se han de realizar. Cualquier persona que se interese en el ramo de la industria objeto de un comité reúne las condiciones para hacerse miembro del mismo.

¿CON QUÉ FRECUENCIA SE REÚNEN LOS COMITÉS?

Cada comité de ASTM determina su propio programa de reuniones; la mayoría de ellos se reúne dos veces al año. Hoy en día, con la ayuda de la tecnología, una buena parte del trabajo de desarrollo de normas se realiza mediante reuniones en línea gracias al correo electrónico, las reuniones virtuales y los Foros ASTM para Desarrollo de Normas, vía Internet. Para mayor información, consulte el material que se encuentra bajo el título ¿"Cuánto tiempo toma desarrollar una norma ASTM?"

¿CÓMO PUEDO HACERME MIEMBRO DE ASTM?

Basta con llamar a las oficinas de ASTM International al teléfono +1 610/832-9500, o consultar la página www.astm.org. El costo de membresía informativa y participativa es de US\$75 y de US\$400 para las organizaciones.

ASTM Y EL DESARROLLO DE NORMAS INTERNACIONALES

¿QUÉ HACE QUE ASTM SEA UNA ORGANIZACIÓN NORMALIZADORA INTERNACIONAL?

Desde sus inicios, el método de ASTM para desarrollar normas ha estado basado en el consenso sin fronteras. El proceso empleado por ASTM garantiza que los individuos interesados y las organizaciones que representan el medio académico, la industria, los usuarios de productos y gobiernos tengan voto igualitario para determinar el contenido de la norma. Son bienvenidos los participantes de cualquier parte del mundo.

Además, las normas ASTM, por su alta calidad, son sensibles y pertinentes a las necesidades del mercado global. Más del 40% de las normas ASTM se venden fuera de los Estados Unidos.

¿CUMPLE ASTM CON LOS CRITERIOS PARA ORGANIZACIONES DEDICADAS AL DESARROLLO DE NORMAS INTERNACIONALES?

ASTM satisface todos los criterios básicos de una organización normalizadora internacional, como se resalta en el Anexo 4 de la Segunda Revisión Trienal del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio, de la OMC (TBT/OMC).

Tanto la Estrategia de Normas Nacionales de los E.U.A como el TBT de la OMC establecen que la normalización internacional puede ser más eficaz con el soporte de normas impulsadas por sectores y la observación de los principios básicos para el desarrollo de normas. En armonía con estos documentos, el proceso de desarrollo de normas de ASTM:

- Toma decisiones a través del consenso de los afectados.
- Permite una participación abierta de todas las partes interesadas afectadas.
- Mantiene un equilibrio entre intereses en competencia.
- Facilita la transparencia, haciendo que la información esté disponible en forma directa.
- Asegura el debido proceso al considerar todos los puntos de vista y permitiendo apelaciones.
- Apoya la flexibilidad al permitir el uso de diferentes enfoques.

- Estimula el cumplimiento al evitar retrasos administrativos.
- Maximiza la coherencia al evitar funciones superpuestas o en conflicto.

ACCESO A LAS NORMAS

¿CÓMO PUEDO OBTENER UNA NORMA ASTM?

Una búsqueda en línea de más de 11,000 normas permite que usted localice las normas ASTM en docenas de áreas industriales, de gestión, y otras. Esta función, disponible en el sitio web de ASTM (www.astm.org seleccione "búsqueda"), facilita la búsqueda por palabra clave o número de norma; podrá ver los títulos y alcances de todas las normas ASTM y los documentos referenciados en cada norma. También puede comprar de inmediato cualquier norma descargándola como documento PDF, o hacer su pedido a través de Servicio al Cliente en ASTM Internacional (+1 610/832-9585).

OTRA INFORMACIÓN

¿CÓMO SE FINANCIA ASTM?

Aproximadamente el 75% de los ingresos de ASTM provienen de la venta de publicaciones, principalmente de normas. Se obtienen otros ingresos de las tarifas administrativas anuales y de programas relacionados con normas.

¿ASTM CERTIFICA PRODUCTOS U OTORGA SELLOS DE CONFORMIDAD?

ASTM no verifica que los productos se someten a prueba de acuerdo con una norma. Sin embargo, muchos fabricantes desean indicar que un producto ha sido sometido a prueba de acuerdo con una norma ASTM, colocando esa información en la etiqueta o empaque del producto.

¿LAS NORMAS ASTM ESTÁN PROTEGIDAS POR LAS LEYES SOBRE DERECHOS DE AUTOR?

Sí. Vea la Política sobre Propiedad Intelectual (Intellectual Property Policy), disponible en la página principal de ASTM en www.astm.org, o solicite una copia en la oficina central, teléfono: +1 610/832-9500.

Última revisión: enero de 2003





LAS INDUSTRIAS EN ASTM INTERNATIONAL

ASTM cuenta con más de 130 comités técnicos dedicados al desarrollo de normas aplicables a una amplia gama de sectores técnicos y de gestión. Algunos de estos sectores son:

Acero	Gestión de la propiedad
Aerospacio y aeronaves	Gestión de residuos
Agua	Materiales compuestos
Biotecnología	Medicina y cirugía
Calidad y estadística	Medio ambiente
Caucho	Metales
Cemento y concreto	Normas contra incendios
Construcción de edificaciones	Petróleo
Construcción naval	Pintura y revestimientos
Corrosión	Plásticos
Electrónica	Prácticas forenses
Embalaje	Productos para el consumidor
Ensayos mecánicos	Salud ocupacional y seguridad
Equipo e instalaciones deportivas	Suelo y rocas
Evaluación de ganado	Textiles
Evaluación sensorial	Vías

Para obtener una lista completa de las industrias representadas en los comités técnicos de ASTM, consulte:

www.astm.org/committees

ASTM INTERNATIONAL

100 Barr Harbor Dr.
PO Box C700
West Conshohocken, PA 19428-2959
USA
phone: +1 610/832-9500
fax: +1 610/832-9555
e-mail: service@astm.org
web: www.astm.org

OFICINA EN EUROPA

27-29 Knowl Piece
Wilbury Way
Hitchin, Herts
SG4 0SX
Reino Unido
phone: +44 (0)1462 437933
fax: +44 (0)1462 433678
e-mail: atp@ameritech.co.uk
web: www.ameritech.co.uk/astm